VERORDENING (EEG) Nr. 696/79 VAN DE COMMISSIE

van 4 april 1979

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1761/78 (2), met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 827/78 van de Raad van 25 april 1978 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1978 (3), met name op artikel 6,

Overwegende dat, in het kader van de bij de in de bijlage aangehaalde verordeningen van de Raad vastgestelde voedselhulpprogramma's, bepaalde derde landen en begunstige instellingen verzoeken tot levering van de in de bijlage opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend ;

Overwegende dat het derhalve nodig is tot deze leveringen over te gaan volgens de in Verordening (EEG) nr. 303/77 van de Commissie van 14 februari 1977 houdende algemene uitvoeringsbepalingen voor de levering van magere-melkpoeder en butteroil als voedselhulp (4) vastgestelde regelingen ; dat het noodzakelijk is met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering te preciseren alsmede de door de interventiebureaus te volgen procedure voor de vaststelling van de kosten die daaruit voortvloeien ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 gaan de in de bijlage bedoelde interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp volgens de in de bijlage voorkomende bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordenining treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 april 1979.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 204 van 28. 7. 1978, blz. 6.
(3) PB nr. L 115 van 27. 4. 1978, blz. 1.
(4) PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 1.

BIJLAGE (1)

Aanduiding van de partij	A	B
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 828/78	
2. Begunstigde	Ghana	Peru
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	2 500 ton (5)	1 500 ton (9)
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits	Belgisch
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraden (in voorraad binnengekomen na 1 juni 1978)	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)		
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, non-enriched / Gift of the European Economic Community to Ghana"	„Leche en polvo descremada / Donación de la Comunidad económica europea a Perú"
9. Leveringstermijn	Inscheping in mei 1979	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	23 april 1979	

Aanduiding van de partij	C	D	E
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :			
a) Juridische grondslag **b) Toewijzing**	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978) (EEG) nr. 828/78		
2. Begunstigde	CICR		Licross
3. Land van bestemming	Ethiopië		Birma
4. Totale hoeveelheid van de partij	50 ton	50 ton	50 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Belgisch		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken		
8. Opschriften op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en, in letters van ten minste 1 cm hoogte, de volgende vermelding :		
	„Lot number one / gevolgd door : ER 41 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution"	„Lot number two /	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A (5 000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution / Rangoon"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk doch uiterlijk op 30 april 1979		
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Port Sudan (afzet op de kade of op de lichter)		Ontschepingshaven Rangoon (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	De namen en adressen van de begunstigden zullen aan het betrokken interventiebureau binnen de kortst mogelijke termijn worden bekendgemaakt.		The Burma Red Cross Society, Red Cross Building, 42 Strand Road, Rangoon, Burma (6)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands		
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—		

Aanduiding van de partij	F	G
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad :		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 828/78	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Egypte	
4. Totale hoeveelheid van de partij	220 ton	320 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Frans	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken	
8. Opschriften op de verpakking	„Egypt 2046 / gevolgd door : Skimmed-milk powder, enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	„Égypte 644 exp. / gevolgd door : Skimmed-milk powder, enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk doch uiterlijk op 30 april 1979	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—	

Aanduiding van de partij	H	I	K
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad : a) Juridische grondslag b) Toewijzing	(EEG) nr. 827/78 (programma 1978) (EEG) nr. 828/78		
2. Begunstigde	UNRWA		
3. Land van bestemming	Syrië	Israël	Jordanië
4. Totale hoeveelheid van de partij	310 ton	270 ton	120 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	**Gehalte aan vitamine A : ten minste 5 000 i.e./100 g Gehalte aan vitamine D : ten minste 500 i.e./100 g Duidelijke vermelding van de vervaardigingsdatum op de zakken**		
8. Opschriften op de verpakking	**„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees"**		
9. Leveringstermijn	**Inscheping zo spoedig mogelijk doch uiterlijk op 30 april 1979**		
10. Stadium en plaats van levering	Zie aantekening (7)	Ontschepingshaven Ashdod (afzet op de kade of op de lichter)	Ontschepingshaven Aqaba (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	**Zie aantekening (8)**		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands		
13. In geval van inschrijving : datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12 uur	—		

Aantekeningen :

(1) Deze bijlage vervangt, te zamen met het in het Publikatieblad nr. C 95 van 19 april 1977, blz. 7, bekendgemaakte bericht, het bericht van inschrijving van de betrokken interventiebureaus, in de gevallen dat, volgens punt 12, een inschrijving moet plaatsvinden.

(2) In geval van herkomst uit de interventievoorraden, zal een aanvullend bericht, waarin de opslagplaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid, worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, editie C.

(3) Andere dan die welke voorkomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 625/78 ; zie artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77. Echter voor magere-melkpoeder afkomstig uit interventievoorraden en opgeslagen vóór 1 juli 1978, blijven de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1108/68 van toepassing.

(4) Uitsluitend in geval van levering „in de ontschepingshaven" en „franco bestemming" ; zie de artikelen 5 en 13, lid 1, laatste streepje, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(5) Elke aanbieding mag slechts betrekking hebben op een deelhoeveelheid van 500 ton als omschreven, met vermelding van de opslagplaatsen waar het produkt is opgeslagen, in het bericht van aanvullende openbare inschrijving dat terzelfder tijd met deze verordening is verschenen in het Publikatieblad, editie C, van de Europese Gemeenschappen.

(6) Het connossement moet de volgende vermelding bevatten :

„Notify address
1. Destinataire ;
2. Ligue des sociétés de la Croix-Rouge,
boîte postale 276,
CH-1211 Genève 19, télex 22555 ch, télégraphe : Licross, Genève".

(7) Ontschepingshaven Lattakie/Tartous :

naar keuze van degene aan wie wordt toegewezen, met instemming van : Monsieur Paul Bertrand, représentant de L'UNRWA, palais des Nations, CH-1211 Genève, tél. 34 60 11, télex 28 96 96 UNO CH.

(8) Vertegenwoordiger van de begunstigde :

Lattakie/Tartous : UNRWA Port Officer, c/o Field Supply and Transport Officer, UNRWA Field Office, Damascus, Syrian Arab Republic,
Ashod : General Superintendance Company (Gesco), on behalf of UNRWA Ashdod, Israël ;
Aquaba : UNRWA Port Officer, c/o Field Supply Transport Officer, UNRWA Field Office, Amman, Jordan.

(9) In het geval dat de totale hoeveelheid van de partij een veelvoud van 500 ton bedraagt, kan de in het kader van een openbare inschrijving ingediende aanbieding een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton betreffen ; zie artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.